

Agriculture et agro-alimentaire, quand les intérêts de la Chine et de la France sont complémentaires



Alban Renaud du cabinet ADAMAS

La Chine et la France sont deux grandes puissances agricoles et agro-alimentaires mondiales, mais l'une et l'autre ont des besoins importants et leur complémentarité dans ce secteur est remarquablement unique.

La Chine doit en effet faire face à l'énorme défi qu'est l'organisation et l'industrialisation de son agriculture et de son secteur agro-alimentaire afin de nourrir ses 1,3 milliard d'habitants. Ce défi est d'autant plus impressionnant compte tenu de la faible densité de ses terres arables, des questions liées à l'environnement et des problèmes récurrents de sécurité alimentaire dont la presse chinoise distille parfois les scandales.

Les besoins de la Chine concernent notamment l'organisation de ses filières, la qualité de la production, la productivité, le traitement des lisiers, la garantie du maintien de la chaîne du froid, la filière génétique ainsi que la résolution des problèmes sanitaires.

Dans tous ces domaines, la France possède un savoir-faire et une technologie incomparables, découlant du territoire agricole exceptionnel dont elle dispose et des atouts incontestables en matière d'innovation et de recherche agronomique et agro-alimentaire développées au cours du XX^{ème} siècle.

La France a, quant à elle, besoin de renforcer ses exportations, de valoriser son savoir-faire et est à la recherche de capitaux pour certaines de ses filières.

Que ce soit dans le domaine porcin, laitier, des semences ou plus généralement des produits agro-alimentaires, la France possède à la fois les produits et le savoir-faire dont la Chine manque et a besoin. Ainsi, les débouchés offerts par les besoins chinois à l'industrie française sont tout simplement immenses. A titre d'exemple, la taille de la filière

porcine chinoise représente vingt cinq fois celle de la filière française pourtant parmi les trois premières filières d'Europe.

Pour la Chine, faire appel à la France dans ce secteur est la garantie de se doter d'une industrie moderne et de qualité permettant de relever les énormes défis alimentaires et sanitaires auxquels elle fait actuellement face.

Des partenariats sont dans l'intérêt des deux pays et conduiront les industries de nos deux pays vers le haut. Les secteurs de l'agriculture et de l'agro-alimentaire sont plus que jamais des secteurs porteurs et d'avenir et les fruits des investissements et des partenariats croisés seront largement bénéfiques à la Chine et à la France.

Alban RENAUD, avocat associé
(ADAMAS)

农业与农产品加工 中国与法国的互利产业

中国与法国都是国际农业及农产品加工业的巨头。但是在这个行业中，两国的需求也都是巨大的。同时，两国的互补性也出奇地独一无二。

为了能使其13亿人口吃饱，中国必须面对农业与农产品加工行业的组织及工业化所带来的巨大挑战。基于其可耕种土地密度的匮乏、各项环境问题以及频发的食品安全问题（此类丑闻有时也能在中国媒体上曝光），这项挑战尤其艰巨。

中国在相关行业的组织、产品质量、生产效率、粪肥处理、冷冻链的保障、基因行业以及公共卫生问题应对等领域的需求尤其巨大。

而在上述领域中，基于其优质农业土地以及于20世纪在农业及农产品加工行业中开展的研发活动，法国拥有优质先进的技术及科技。

法国则需要加强其出口量、将其技术价值化并为其各行业寻求资金。

无论是在生猪、乳制品、种子或是在农产品加工行业中，法国都既拥有中国缺乏并迫切需要的产品，同时也具备相关技术。如此看来，中国市场的需求为法国工业提供的销路显然是庞大的。举个简单的例子来说，法国生猪产业在欧洲该产业中位列前三甲，而中国生猪产业的规模仍是法国产业的二十五倍。

而对于中国而言，在这个行业寻求法国的支持是拥有现代化优质工业的最佳保障。这也将帮助中国去成功应对目前在食品及卫生行业所遭遇的巨大挑战。

合作关系对两国的利益均十分有利，并将促使两国在相关行业中的提升。农业及农产品加工行业的前景前所未有地辉煌。在该领域的投资成效以及交叉合作将对中、法两国极其有益。

雷安东，阿达姆斯 (ADAMAS) 律师事务所合伙人律师